



Президент звернувся до народу

Київ. — Як повідомляв УНІАР, Президент України Леонід Кучма має намір найближчим часом звернутися до українського народу, щоб роз'яснити ситуацію, яка склалася в економічній та соціальній сферах у державі.

Про це Президент повідомив 2-го квітня під час зустрічі з керівниками депутатських груп і фракцій, на якій говорив про проходження бюджету на новий податковий основі у Верховній Раді.

І. Мітюков зустрівся з державним секретарем МЗС Голландії

Київ (УНІАР). — В Україні побував з візитом державний секретар міністерства закордонних справ Голландії Міхіл Патейн як представник країни, яка голосувє в Європейському союзі. 2-го квітня з ним зустрівся міністер фінансів України Ігор Мітюков. М. Патейн вважає, що Україна має великий економічний потенціал і Європейський союз зацікавлений у дальшому його розвитку. Державний секретар представив інтереси України міжнародному валютному фонду, а також на-

Об'єднуються проти влади

Київ (УНІАР). — У приміщенні Верховної Ради 2-го квітня відбулася пресконференція Християнсько-Демократичного Союзу "Вперед, Україно". Була розглянута і оголошена декларація принципів Християнсько-Демократичного Союзу, який наразі не є партією, а тільки виборчим об'єднанням. До об'єднання ввійшли Українська Християнська Демократична Партія (голова — Олександр Сергієнко), Християнська Демократична Партія України, Українське Об'єднання "Громада", Християнський Народний Союз, депутатська група "Реформи", професійна спілка "Наше Пра-

Чеченський парламент звернувся за допомогою

Київ. — За повідомленням представництва Чеченської Республіки Ічкерія в Україні, чеченський парламент звернувся до парламентів європейських держав з пропозицією обговорити можливість визнання незалежності Чеченії.

Парламент Чеченської Республіки Ічкерія у своєму зверненні до парламентів європейських держав пропонує обговорити можливість визнання Чечні як держави, так і лідирує. На сьогодні, як го-

Українські гандболістки невдоволені тренером

Київ (УНІАР). — Секретар Комісії Верховної Ради України з питань молоді, спорту і туризму Юрій Сизенко повідомив, що на адресу парламентарної Комісії надійшли документи про конфлікт між дружиною українського гандболіста київського клубу "Спартак" та головним тренером України з жіночого гандболу Зіновою Турчиною.

Копію листа надіслано міністерству з питань паливно-енергетичного комплексу Анатолію Минченку, головному тренерові Леоніду Захарову і старшому тренерові З. Турчині. Це відкритий лист членів гандбольного клубу "Спартак", у якому розповідається про конфлікт гандбольної дружини, чемпіонки України 1996 року, як у звичайному складі виступили в команді старшого тренера З. Турчині.

Гандболістки звинувачують її у привласненні чужої валюти, частини зарплати та їхніх нагород.

Парламентарна Комісія розслідує діяльність керівництва Федерації гандболу України та З. Турчині.

Російські літаки знову літатимуть над Україною

Київ. — Україна звела обмеження, накладені минулого місяця на польоти російських літаків в її повітряному просторі, повідомили 5-го квітня засоби масової інформації.

Голова генерального штабу Росії Віктор Самосов сказав агентству Ройтерс, що домовленість про це було досягнуто після телефонічної розмови з його українським партнером Олександром Затиняком.

Обмеження на використання повітряного простору України було накладено після недоволених польотів російських літаків над Чорним морем.

За словами О. Затиняка, який провів 3-го квітня пресконференцію, 25-го і 26-го березня північні російські військові літаки порушили правила повітряних маршрутів, якими їм дозволено літати. Тому що вони не відповідали на запити українських диспетчерів і вимкнули зв'язок, в повітря для їх перехоплення піднялися українські винишувачі. Саме з цієї причини, за словами О. Затиняка, літаки змінили курс і пролетіли поблизу острова Зміїного. 28-го березня ще кілька російських літаків зайшли в повітряний простір України, що змусило закрити більш як на годину летовище в Одесі, бо виникла загроза їхнього зіткнення з українськими

цивільними літаками.

Засоби масової інформації в Україні повідомили, що кілька базованих в центральній Росії літаків Ту-22, які літають на великій відстані, здійснюють шпигунські місії у зв'язку із недовдовою дружнього візиту сімох кораблів НАТО до Одеси.

Генеральний штаб, за словами О. Затиняка, два рази надіслав міністерству оборони Росії телеграму з вимогою пояснити ці випадки, однак відповіді спочатку не було.

УНІАР повідомляв, що міністерство оборони Росії зобов'язалося застерегти інформацію, наведену О. Затиняком. Згідно з російським відомством, літаки перебували в нештатному повітряному просторі, де, згідно з міжнародними домовленостями, відбувалися військові навчання російських сил і, зокрема, авіацій.

Випадок з літаками стався в той час, як Москва і Київ намагаються поліпшити свої відносини. Минулого тижня президент Росії Борис Єльцин пообіцяв прихити в Україні наприкінці травня або на початку червня, не зв'язуючи на тривалу суверенітету щодо польоту Чорноморської флотії. За останні два роки він відкидав цю пропозицію найменше шість разів.

Севастопільська рада є проти „Морського бризу-97“

Севастополь. — Мська рада закликала Україну скасувати американське української військової наванчання „Морський бриз-97“, які мають відбуватися в серпні на Кримському півострові, повідомили 3-го квітня засоби масової інформації.

Наванчання, під час яких вояки НАТО і України вправляють свої спільні вправові дії на випадок землетрусу, дещо загострили ситуацію в Криму, населеному переважно етнічними росіянами.

Початковий сценарій наванчання, від якого вирішено відмовитися, передбачав відвідування Севастополю російськими військами.

Підписавши документ, який закликає до скасування „Морського бризу-97“, українська влада заявила, що Росія до цього часу не поспішила відповідальності за „генцидну війну проти чеченського народу, яку вона веде в 1994-96 роках“.

Документ підписав голова чеченського парламенту Ахад Ісмаїлов.

Білоруські профспілки нарікають на утиски О. Лукашенка

КІІВ (УНІАР). — Сьогодні повернулася з Мінська делегація Всеукраїнського Об'єднання Соціалістичної Трудівності (ВОСТ), яка відвідала Білорусь на запрошення Білоруського конгресу демократичних профспілок (БКДП) та Вільних профспілок Білорусі (ВІПБ).

Українські профспілкові діячі ознайомилися з ситуацією у демократичному профспілковому русі сусідньої держави, умовами функціонування незалежних профспілок, їх взаємовідносинами з урядовими установами Білорусі.

Відвідини української профспілкової делегації пов'язані не в останню чергу з тим, що мілітаристська політика Білорусі наразі безнадійно відомовляється зареєстровані Білоруський конгрес демократичних профспілок, який об'єднує різні профспілкові організації, в тому числі Солідарні профспілки Білорусі (СІПБ) і

може стати впливовою силою в Білорусі.

За словами лідера БКДП, який відбувається безперервним тиском білоруського президента Олександра Лукашенка і дуже ускладнює працю розвитку незалежного профспілкового руху в Білорусі. До Верховного суду Білорусі надіслано скаргу щодо незаконної відмови в рестрації БКДП. Розуміючи, що всі гілки влади в Білорусі також є під впливом О. Лукашенка, керівники БКДП припускають, що рішення суду може бути не об'єктивним, але розгляд цього питання відкладається на невизначений час. З огляду на таке становище, лідери БКДП звернулися до солідарного підтримкою до профспілок сусідніх країн, зокрема до ВОСТ.

Члени української профспілкової делегації (Закінчення на стор. 3)

Чечня не хоче війни, Росія не хоче миру

Грозний, Чечня. — Президент Чечні Аслан Масхадов сказав у розмові з кореспондентом московської телевізії, що російсько-чеченські переговори зайшли у глухий кут і в цьому винні московські керівники.

„Ми нічого не нав'язували і не вимагали. Ми запропонували тільки підписати мирний договір і в цей спосіб поставити крапку у чотириохотрічному протистоянні між Росією і Чечнею. Для нас здавалося єдино правильним, щоб президенти обох країн своїми підписами узаконили документ, в якому чітко проголошено про припинення війни. Натомість Кремль сидів за столом з нами у певному становищі. Ми постійно відчували шантаж з російського боку, а шантаж — це також війна, хоч і в іншій формі“, — сказав А. Масхадов.

З приводу російських заяв про „діяльність в Чечні незаконних озброєних груп“, президент А. Масхадов відповів, що в республіці нема жодної ділянки поза контролем його влади, однак разом з тим на чеченській території продовжують діяти російські спецслужби, завданням яких є дестабілізувати ситуацію в республіці.

„Озброєні формации будуть розформовані відразу після того, як буде підписано мирний договір з Росією. Коли це станеться, залежить тільки від Москви“, — підкреслив чеченський президент.

У ХАРКОВІ ТЕЖ КЛОНУЮТЬ ТВАРИН

ХАРКІВ. — Тут науковці Інституту тваринництва Української Аграрної Академії Наук розробили метод емеріонного клонування корів. Ці розробки дають змогу отримувати тварин абсолютно ідентичних тварин. За даними пресової служби Міністерства України в Справах Науки і Технологій, потенційна фінансова ефективність біотехнологічної розробки українських науковців, враховуючи купівлю племінних корів за кордоном, виноситься, за попередніми підрахунками фахівців, 30-40 млн. дол. на рік. На думку проф. Миколи Безуглого, нова біотехнологія перекується з технологією клонування овець у Великобританії. Професор Безуглий вважає, що ці наслідки дослідження мають бути суворий напрям з метою унеможливлення використання їх не за призначенням. Сьогодні ці дослідження контролює спеціальна комісія міністерства та Міжвідомча рада з питань біотехніки.

ПРОГРЕСИВНІ СОЦІАЛІСТИ СПІВРАДІВНИЧАЮТЬ З НАЦІОНАЛІСТАМИ

КІІВ. — Голова Прогресивної Соціалістичної Партії України (ПСПУ) Наталія Вітренко так же зустрічі з журналістами зазначила, що політичний виконавчий комітет ПСПУ ухвалив рішення співпрацювати з усіма політичними організаціями, в тому числі й з УНА-УНСО, які виступають проти діяльності Міжнародного валютного фонду. Щодо блокування в наступних виборах до Верховної Ради України, то П. Вітренко зазначила, що її партія цілком відкидає співпрацю з Соціалістичною і Селянською партіями. Водночас додала, що майбутній блок з комуністами, але швидше за все прогресивні соціалісти підуть на вибори самостійно.

ТЕКСТ ЗВЕРНЕННЯ Л. КУЧМИ ДЕПУТАТИ ОТРИМАЛИ

КІІВ. — На вимогу голови фракції Руку Вячеслава Чорновола депута-

У СВІТІ

У ЗАРПІ ПОВООБРАНІЙ прем'єр-міністер Егініс Тішекеді закликав повстанців припинити боротьбу і скласти зброю та запропонував їм 6 до 24 становили у своєму кабінеті, включно зі становленням оборони, зовнішньої торгівлі та законорядних справ. Однак повстанці відкинули його пропозицію. Все ж таки прем'єр-міністер сказав, що планує зустрітись з повстанцями, щоб Лаврентом Кабілою та переконати його вклучитися до нового уряду та до шістьох місяців домовитися про замирення.

ПІСЛЯ КІЛЬКАМІСЯЧНИХ спекуляцій щодо його здоров'я і намірів німецький канцлер Гельмут Коль у четвер, 3-го квітня, повідомив, що має намір в'їзти кандидатів у виборах наступного року. Він буде кандидатів пропонує свої послуги для зміцнення об'єднаній Німеччини та повороту державного керівництва до Берліну.

Ізраїль відтягнув свою вимогу видачі палестинця

Єрусалим. — Побуюючи наслідків можливих терористичних відлітат, уряд Ізраїля у четвер, 3-го квітня, відтягнув свою вимогу до ЗСА про видачу одного з провідників воєнної організації Гамас, який вже майже два роки перебував під арештом у Нью Йорку.

Мусу Мохаммеда Марзука, 46-річного двоюрідного мешканця ЗСА затримано на нойоркському летовищі ще 2-го липня 1995 року тому, що він був на листі задержаних у тероризмі осіб. Відразу після його ув'язнення, уряд Ізраїля в 900-сторіковий вимозі видачі оскаржив М. Марзуку у тероризмі, мордстві та плануванні кількох інших злочинів проти держави і громадянства Ізраїля, та на підставі тих звинувачень вимагав його видачі на суд в Ізраїлі.

Однак планований позачасовий суд М. Марзуку у теперішній надто напруженій ситуації між жидами і палестинцями мабуть не принеє би прем'єр-міністрові Бенямінові Нетанягу бажаних успіхів. Навпаки, це сильніше роздумував би постійно тліючу ненависть, спровоковану жидівськими твердодіями рішеннями будувати нові мешканців приміщення для жидівських переселенців у східному Єрусалимі.

Аналітики вважають, що наперелоні приїзду Б. Нетанягу до ЗСА в справі саме цієї існуючої ситуації уряд Ізраїля вирішив закрити всієї пляни видачі М. Марзука та його суду в Ізраїлі, беручи до уваги в першу чергу можливість посилення актів тероризму.

В Україні (З інформації УНІАР)

там роздано текст щорічного звернення Президента України Леоніда Кучми до Верховної Ради. Отримали парламентаристів і звіт Кабінету Міністрів про економічний і соціальний розвиток України у 1996 році. За словами В. Чорновола, щорічне звернення Л. Кучми передбачає, що 21-го березня 1997 року після вступу в парламент України. Оскільки голова Верховної Ради вирішувати у законорядному порядку, не передавши депутатам цей текст, то вони отримали його на цілий тиждень пізніше після вимоги голови фракції Руку В. Чорновола. За словами незалежного експерта Євгена Костенка, який досліджує діяльність парламентарних структур, О. Мороз показав свою нездатність забезпечити виконання навіть таких елементарних справ.

ВІДЗНАЧЕНО КРАЩИХ МАЙСТРІВ РЕКЛАМИ

ХАРКІВ. — Тут відбувся фестиваль мас-медіа та реклами. Він проходив у межах бізнес-форуму "Слово в'євський базар". Другу відзнаку дістав харківське агентство "Золоті сторінки" за нові види реклами. В галузі телевізійної реклами першу відзнаку вже другий рік підряд діставо агентство "То-кінг'вський" та його керівник Сергій Криштула. Нагородили переможців Східноукраїнська Академія Бізнесу, яка, окрім дипломів про почесні звання, видає також пам'ятні медалі "Золотий Ягуар" і "Золотий Меркурій".

МІЛІЦІАНТИ ВТРАТИЛИ ПРАЦЮ

КРИМ. — Наказом Головного управління Міністерства Внутрішніх Справ України в Криму звільнено зі служби 20 працівників міліції та тюремної охорони. Серед них кілька начальників районних відділів міліції. Причиною звільнення є низка втеч карних злочинів з тюрем Сімферополя, Алушти та Чорноморська. Партія Економічного Відродження Криму у зверненні до Геральдної прокуратури автоматично протестує проти звільнення слідства за фактами низки терористичних актів з людськими жертвами, оскільки як організаторів, ніж виконавців тих злочинів досі не знайдено.

В АМЕРИЦІ

У ЧЕТВЕР, 3-ГО КВІТНЯ, ріллі загинув в летунській катастрофі секретаря Департаменту торгівлі Рональда Брауна відзначили у Вашингтоні річницю його смерті. У святковому відзначенні з річницю Р. Брауна та річницю інших загинувих у тій же катастрофі взяли участь члени Уряду, як також президент Білл Клінтон з дружиною Гіллари Родгем-Клінтон і вищепрезидентом Ал Гором.

У ВІДОМОГО АМЕРИКАНСЬКОГО поета, котрий своєю творчістю відображував покоління бітників, Арлена Гінсберга, знайдено невідомий листок печатки. В 1956 році А. Гінсберг видав книжку поезій відомого стилю під назвою „Виття та інші поезії“, котру багато уважало видатною працею поетичної творчості течії бітниківського покоління 1950-их років.

Важлива зустріч в українській амбасаді у Вашингтоні

Це була історична зустріч і прийняття в українській амбасаді — на терені частки України — для багатьох лідерів, представників і членів кредитних спілок Америки, в тому і представників української кооперації.

Амбасадор України д-р Юрій Щербак, користаючись нагодою щорічного з'їзду престижної Фонду кредитних спілок Америки, запросив їхніх представників і прийняв усіх, як гостинний добрий господар. 22-го лютого ч. р. Прибуло майже 200 осіб, навіть з далеких частин Америки, з Аляски, з Гавай. З багатьма д-р Ю. Щербак вже був знайомий від минулорічного такого ж з'їзду, коли то запрошено наого амбасадора вручити нагороду Герба Вегнера Богданову Ватрелєві за піонерську працю для кооперативного руху в Україні. Б. Ватрелєв, президент кооперативної установи в Чикаго. Прибув також Петро Козиницький, який очолює Національну Асоціацію Кредитних Спілок в Україні. Від американських гостей прийшов особисто президент згаданого фонду Аллен Пепперс, який, привітавши усіх, дякував амбасадорів за гарне прийняття, за гостинність, за жист в сторону кредитних спілок. Слово гарне, коротко, свобідно сказане з гумором, створило таку ж атмосферу.

Добрим партнером слова показав себе д-р Ю. Щербак. Очевидно, говорив про велику і корисну працю кредитних і тут, і в Україні, і хоча багато ще неолідиче, але все таки майже 200 кредитивко існує та успішно працюють в Україні (тут також були важкі початки). Черговий промовець Б. Ватрелєв говорив про спільні дії кредитивко для підтримки кредитивко в Україні, про співпрацю з П. Козиницьким, і



Амбасадор Ю. Щербак (посередні) і лідери української кооперації в ЗСА та гості. (зліва): Іванка Караваєв (Чикаго), Орест Цянка (Ньюарк), Митрофан Бабюк (Рочестер), Тамара Денисенко (Рочестер), Олег Караваєв (Чикаго), Богдан Кеш (Нью Йорк), Дарія Кос і Михайло Кос (Чикаго), Ігор Ляшок (Ньюарк), Богдан Ватрелєв (Чикаго), Іларія Мазена (Філадельфія), Розалія і Григорій Головки (Клівленд), Дора Турула (Чикаго), Іван Шандор (Чикаго), Василь Ліщинський (Клівленд), Уляна Гриневич, Левко Казаніський, Ірина Плещевіч (Чикаго).

якими необхідними в українській кредитивко для своїх членів тут, яких шораз більша, для церков, шкіл, національно-громадських організацій.

На закінчення офіційної частини слідували короткі привітання голів та представників сум від кредитивко для фондів, для дальшої підтримки кредитивко в Україні. З привітаннями в даний момент виступили: адвокат Михайло Кос (Чикаго), якого слово емоційно-патрістичне про те, що всі знаходяться на клатку української землі, хоч у Вашингтоні, і ті, що народилися в Україні, навіть не уявляли цього, що діджуться вільно України і можливості бути в своїй амбасаді. Цей виступ зробив велике враження на присутніх. Далше виступили: д-р Богдан Кеш (Нью Йорк), Ігор Ляшок (Ньюарк), Володимир Козиницький (СУ-МА Йонкерс), Митрофан Бабюк (Рочестер), Іларія Мазена (Філадельфія) та Розалія Головки (Парма, Огайо). Зложили разом, з компанією забезпечено-ю КЮНА 40,000 дол. Пролудили дуже похвалюючи слова котрогося з

американських лідерів «від нас можна багато до того навчання, як збіра, спільна акція гідна подиву!»

Перед прийняттям відбулася окрема, дружньо-приватна зустріч представників українських кредитивко (25 осіб) з амбасадором д-ром Ю. Щербак і Петром Козиницьким. Оба інформували, звітували (П. Козиницький) про актуальний стан в Україні. Помимо трудностей, оба переконані і вірять, що добрі якості українців все таки допоможуть вийти з дотеперішніх бід.

При кінці д-р Щербак влучив керівникам згаданих тут кредитивко грамоти заслуг. П. Козиницький, глибоко зворушений, сердцем дякував за зложення дар усім тут керівникам українських кредитивко в Америці і керівництву КЮНА — забезпечення агентів. «Ці фонди, — сказав, — будуть спрямовані на створення стабілізаційного фонду кредитивко в Україні, що дасть можливість працювати більш впевнено і безпечно». Просив назвати в пресі жертвенні установи і висоту сум КЮНА

дала 5,000 дол. — керівники назвали вище. Як відомо, біля 70 млн. американських громадян є членами кредитивко.

В неїлюю учері, 23-го лютого, відбувся 9-ий пропам'ятний бенкет в честь Герба Вегнера з участю 600 осіб, а після вечери вручено нагороди за особливі заслуги: президентів каліфорнійських кредитивко спілок Дейвідові Четфілдів, за організаційні осяги, Світовій раді кредитивко спілок і за життєві заслуги для Пері Мед Доскона з Флориди.

Під кінець мимоволі насуваються дуже позитивні рефлексії: яку велику і важливу роль може сповняти присутність українців в американському організаціїному житті. Особисті зустрічі, контакти, тут ініціатива української амбасаді, зокрема д-ра Ю. Щербак, в природній, безпосередній формі допомагають поширенню, зміцненню знання, уяви про Україну, що для нас, для України так дуже потрібне!

Ірина Каміньська

Заходом відділу УККА та УКРАДІ Міністерства в неїлюю, 9-го березня ч. р., в залі Українсько-Американського Центру в Міннеаполісі, Мн., відбулося урочисте відзначення 183-ї річниці з дня народження Тараса Шевченка.

Вступне слово вголосив Володимир Анастас. Святочну доповідь прочитала Оксана Соловей, «Свою Україну любіть» Т. Шевченка деклямувала маленька дівчинка Юліана Тимошенко, а поему «Сон» деклямувала Ольга Змага-Хорелєв. Вокально-інструментальний ансамбль «Рай» (недавно — прибув з України) під керівництвом Василя Шимлівевича виконав п'ять пісень М. Мозгового та Г. Михай-

Поклін Тарасові в Міннеаполісі

люка. Потім виступили діти з деклямаціями на слова Т. Шевченка: «Муза» — Наталка Кушнір, «Сестри» — Марко Кушнір і уривок з поеми «Неофіт» — Люба Меєць. Гуморист Михайло Четчик розповів два коротких жартівлих оповідання Дмитра Білоуса: «Як Шевченка царського генерала провчив» та «Як Тарас з паном поківався».

У другій частині вокально-інструментальна група «Рай» виконала деклямацію українських народних пісень, пісні Павла Дворського та Володимира Івасюка. На закінчення програми громадський хор «Дніпро» під керів-

ництвом Кіри Цареградської виконав пісні на слова Т. Шевченка: «Думи мої», (муз. Е. Козака), «Ой, не п'ються пива-меді» (музика записана в 1921 році від кобзаря Кожушка), гармонізація для хору — К. Цареградської, «Вандуристе, орле сізній!» Я. Орлова (гарт. К. Цареградська), «Заповіт» (К. Стеценко). Акомпанювала Аня Гриневич-Фріз.

16-го березня поклін Т. Г. Шевченка віддала Українська Школа православної церкви св. Арх. Михайла. Відкриття свята відбулося урочистим входом дітей в залі під рецитатію Дарії Кумки та Володимира Анастаса. Учениця Наталка Кушнір відчитала реферат, написаний св. п. о. д-ром Володимиром Левіцьким.

Далі всі школярі де-

клямували вірші на слова Т. Шевченка та присвячені Шевченкові і співали пісні. Була також сценка «Підготовка до свята Шевченка», яку скомпонувала учителька співу Оксана Левіцька-Біла.

Милою несподіванкою був виступ студента з Української Володимирів Острівського, який прочитав уривок з вірша Т. Шевченка «На вічну пам'ять Котляревському», а також заспівав пісню своєї власної композиції на слова Т. Шевченка «Якби зустрілися ми знову» та сам собі акомпанював на гітарі. В. Острівський є студентом Міннеапольського інституту мистецтва. Закінченням свята відзначенням «Заповіт». Батьківський комітет школи приготував смачну перекуску.

Ольга Змага-Хорелєв

Білоруські...

(Закінчення зі стор. 1)

також були гостями на третьому з'їзді Вільних профспілок Білорусі, де висловили підтримку білоруським колегам у їхній нелегкій боротьбі за свої права і побудову демократичного суспільства.

Водночас на захист українців, які мешкають в Білорусі, виступила Українська Національна Асамблея (УНА). В оприлюдненій заяві керівники УНА вимагають ухвалення урядової програми захисту українців в Білорусі. На думку авторів заяви, сучасний білоруський

режим виразно налаштований проти України, а посилення Москви за рахунок приєднання Білорусі послаблює позиції України в регіоні й загрожують стабільності в Центральній Європі.

Прагнучи запобігти цьому, УНА пропонує: ініціювати укладення українсько-польсько-литовського військово-політичного союзу; заснувати міжнародний фонд підтримки демократії в Білорусі, а в разі реалізації союзового російсько-білоруського договору, ініціювати проведення референдуму в районах компактного проживання українців щодо національно-культурної автономії.

Майбутнє...

(Закінчення зі стор. 2)

жертвами продовж десятиліття, а навіть століть, і передавати за безцінь «братом», «сватам», «кумам» чи іншим упевненим людям.

В Росії саме так передано приватизацію. Наслідком того появилися «нові багаті», які тепер розтрачують накраденим багатства або використовують їх для привласнення багатства, що виходить державних постів, щоб крім грошей мати ще й владу.

Приватизація конче потрібна, і то вже. Во мертві душі, що ще керують державним багатством, як не були, так і не збуді перетворити її багатства в нові чи оновлені варстари праці для людей і для народу. Але для людського і раціонального переведення приватизації треба відповідних норм і законів, і твердої контролю. Дотепершні дані з уже переведених приватизаційних операцій показують, що в дійсності немає ще ні одного, ні другого. Сус-

пільні установи заслабі і замало їх, щоб могли припинювати це важливе завдання, а політичні партії, яких безліч, ані не думають узятися до якоїсь конкретної, корисної народові і людям діяльності.

При цьому пам'ятаймо, що пограбування російського народу і персоніально його майна персонально з тих чи інших причин уприлюднюваним одиницям не пройде безкарно. Раніше чи пізніше прийде «день розплати», нарід прозіріє так, як завжди прозіріє. Навчені чужим досвідом, ми мусимо зробити все можливе, щоб приватизація була переведена якнайшорше, але з повною і непохитною увагою до народних інтересів. Певне, що нам треба ремісників, кушів і промисловців, нам треба добитися створення верстат заможних підприємств, які вмітимуть здобувати багатство, але не коштом народу, не коштом уприлюднювання тих чи інших персон. Український народ мусить бачити, що держава — його, і тоді він буде готовий постати за неї.

У СЕРЕДУ, 2-ГО КВІТНЯ, Росія та Білорусь підписали договір про союз, а день після того білоруський уряд розпочав при закритих дверях судити заграганих учасників протестатійної маніфестації проти згаданого союзу. У Росії комуністичні творці політичності типу Геннадія Зюганова хвалили білоруській владі та місцеву поліцію Мінська за жорстко ліквідацію націоналістичної демонстрації. Міністерство внутрішніх справ повідомило, що було затримано 107 демонстрантів, але опозиція, «Політичний фронт» твердить, що затримано тільки дві особи. На суді при закритих дверях підсудним не дозволено мати адвокатів, а на розпраті були тільки поліцейські.

У ПРОЦЕСІ ТЕПЕРІШНЬОГО СПІДСТВА про придбання фондів для демократичної передвиробочої кампанії виявилось, що 20,000 дол. було отримано через збірку Вівіан Маннеруд від відомого злочинця і пачкаря наркотиків з Коломбії до ЗСА Горге Кабери. Цікаве й те, що В. Маннеруд звернулася до нього за фондами у листопаді 1995 року на зустрічі у готелі Копакабая в Кубі, обіщуючи йому за це запрошення на бенкет з віцепрезидентом Ал Гором. За два тижні після отримання датку Г. Кабери зустрівся з віцепрезидентом у Білому Домі, де позував до знімки з віцепрезидентом і Г. Родгам-Клінтон.

УКРАЇНСЬКІ ДІТЕЙ — ДО УКРАЇНСЬКИХ ЛІТНІХ ТАБОРІВ!

Степан Бачинський

Активи кредитивко в Клівленді зросли до 47 млн. дол.

Річні Загальні збори членів Федеральної Ради Кооперативів «Самомоміч» у Клівленді відбулися 23-го березня ч. р. в залі Парафії Покрова Пресвятої Богородиці в Пармі. Заля при церкві Покрова одна з репрезентативних була заповнена, і це свідчить, що члени цікавляться станом кредитивко і здать собі справу про вартість гроша, без чого культурна, громадська діяльність чи під-терміну пору допомога України наряд чі була б можливою. Збори відкрила голова Дирекції Розалія Головки, вітаючи присутніх і підкреслюючи, що збори відбуваються в ювілейний 40-й рік від заснування кредитивко, а відтак попросила шанувати пам'ять тих померлих членів вшануванням мовчання.

Богдан Ліщинський, голова Мандатної комісії, оголосив, що збори з'їзду дирекції започаткувала Р. Головки. Кредитивка в цьому році починає 40-й рік своєї діяльності. Голова дирекції започаткувала Р. Головки. Кредитивка в цьому році починає 40-й рік своєї діяльності. Голова дирекції започаткувала Р. Головки. Кредитивка в цьому році починає 40-й рік своєї діяльності.

Порядком нарад і протокол з минулого року збори прийняті без зміни. Від місцевої громади збори привітав і голова мгр В. Ліщинський і вказав на велику працю, яку виконала кредитивка для громади як кредитно-фінансова установа для своїх членів.

Голова товариства «Самомоміч», яке і було спонсором кредитивко, Митрофан Гейнши привітав збори і пригадав про ту співпрацю, яка існувала від початку заснування між обома товариствами. При тому він назвав цифру 4 млн. дол., які кредитивка подарувала на різні громадсько-культурні цілі за час її існування. Письмовий привіт від СУМ Клівленду прочитала голова зборів.

Звіт дирекції започаткувала Р. Головки. Кредитивка в цьому році починає 40-й рік своєї діяльності.

Гурток людей зібрався на своїх сходинах 7-го листопада 1956 року і 1-го січня 1957 р. відкрито бюро для послуг. З того часу кредитивка стала важливою установою української громади Клівленду. Перші роки не були легкі, та завдяки ідейним і відданим працівникам і членам, які користали з послуг своєї установи, уможливили її постійний ріст. Активи кредитивко з 56,000 дол. в січні 1957 р. зросли до 47 млн. дол. на кінець 1996 р. Сьогодні кредитивка за-труднює 11 осіб. Інвестиції в бізнесі є вкладені в короткотермінові державні бонди. Кредитивка є членом Централу Українських кооперативів Америки і Світової Кооперативної Ради. На сьогодні кредитивка охоплює майже 12 відсотків українського населення, яке користується нашими послугами, а решта збагачує кого тільки можна, а не свою громаду. Працівники кредитивко старанно пропагують серед шкільної дітвори парафійських шкіл прихистити бути ошадним, бо ошадність веде до добробуту одиниці і суспільства. Голова подякувала усім працівникам за співпрацю, а членам за тис осяг не було б досягнуто. Звітують скарбник д-р Орест Ліщинський.

Кредитивка може задовольнити кожного у деяких потребах, і за мінімальними коштами, закликає членів захоплювати молодсть своїх членів і для своїх найменших відкривати конта. Кредитивка стоїть на здорових фінансових основах, а завдяки ошадній господарці і кон-

сервативному підходові в інвестиції, є всі ознаки на дальший ріст.

За Кредитну комісію звітують її голова Б. Кичун. Кредитова комісія керувала добром обох сторін і згідно з правилами кредитивко і федеральною чартєю.

За Контрольну комісію за несприятельного голову С. Габелю звітують д-р В. Боднар. Контрольна комісія перевіряла регулярну усіх відомостей і ствердила, що всі вони були проваджені згідно чартєра і не було в них жодних зложивань.

До звітів були запити від д-ра С. Волянника, Р. Стахура і д-ра М. Дейчаківського, на які давав відповіді скарбник О. Ліщинський. В питаннях було порушено про деякі видатки і про конкуренцію в обслуговуванні банками і кредитивками. Голова Номінаційної комісії Богдан Лішинський зачитав листу кандидатів на звільнені пости. До дирекції — д-р Богдан Чепак, мгр Анна Брездун-Берет і мгр В. Федорів, до Кредитного комітету на три роки — І. Федорини; до Контрольної комісії на три роки — С. Габель і на 2 роки — Віра Малиш. Запропоновану листу збори прийняли одностайно. Бюджет на 1997 рік на суму 3,300,000.00 дол. збори прийняли, як було запропоновано. Внески і запити від членів не було, тому голова Р. Головки подякувала присутнім, закрила збори і попросила на перекуску, під час якої були роздані виграти лотєрії.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК

запрошує громадянство на доповідь

„СУСПІЛЬНА ТА ЛІТЕРАТУРНА ДОБА У „ЩОДЕННИКУ“ (1923-1929) СЕРГІЯ ФРЕМОВА“

доктора ЕЛЕОНОРИ СОЛОВЕЙ (КІВІ)

яка відбудеться

в неїлюю 13-го квітня 1997 року

о год 2-й по пол.,

в будинку Академії:

206 West 100th St.

New York, NY, 10025.

Tel.: (212) 222-1866

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
бл. п.
РОЗАЛІЇ ПОЛЧІ
з дому ЧУМА

за упокоїть душі буде відправлено св. Літургія в церкві св. Юра, 30 Іст. 7 вулиця Нью Йорк в суботу 12-го квітня 1997 р. о год. 9-ій рано

ГРИГОРІЙ ПОЛЧІ
НАТАЛІ ЧУМА

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“
позасиділи членів, прихильників і громадських що 12-го березня 1997 р. відійшли у вічність

бл. п.
АННА ВЛАСЕНКО БОЙЦУН
літературознавств.
Родині висловлюємо співчуття
Члени і Управа ОУП „СЛОВО“

бл. п.
ЮРІЙ ПАЧОВСЬКИЙ
Залишив у глибокому смутку:
двох синів — ЮРІЯ і РОМАНА з родинами
ближчу і дальшу родину та приятелів у Канаді, ЗСА й Україні.

бл. п.
ЮРІЙ ПАЧОВСЬКИЙ
Залишив у глибокому смутку:
двох синів — ЮРІЯ і РОМАНА з родинами
ближчу і дальшу родину та приятелів у Канаді, ЗСА й Україні.

бл. п.
ЮРІЙ ПАЧОВСЬКИЙ
Залишив у глибокому смутку:
двох синів — ЮРІЯ і РОМАНА з родинами
ближчу і дальшу родину та приятелів у Канаді, ЗСА й Україні.

бл. п.
ЮРІЙ ПАЧОВСЬКИЙ
Залишив у глибокому смутку:
двох синів — ЮРІЯ і РОМАНА з родинами
ближчу і дальшу родину та приятелів у Канаді, ЗСА й Україні.

бл. п.
ЮРІЙ ПАЧОВСЬКИЙ
Залишив у глибокому смутку:
двох синів — ЮРІЯ і РОМАНА з родинами
ближчу і дальшу родину та приятелів у Канаді, ЗСА й Україні.

